

sous l'année 473, les trois faits que Cassiodore rapporte sous le IV^e consulat de Valentinien et de Valens. La Chronique de Cassiodore est ainsi conçue :

VALENTINIANUS IV ET VALENS *îv. His coss. Saxones caesi* (1) *de Usonie in regione Francorum, Burgundionum 80 fere millia quoi nunquam anlea ad Rhenum descenderunt. Clearchus urbi Constantinopolî necessariam aquam et quandiu civitas optabat induxit.*

« Sous le quatrième consulat de Valentinien et de Valens (an 373), les Saxons furent taillés en pièces à Uson dans le pays des Francs. Environ quatre-vingt mille Burgondes, ce qui n'était jamais arrivé, descendirent aux bords du Rhin. Clearchus amène à Constantinople l'eau nécessaire que la cité désirait depuis longtemps. »

XIII. Jornandès dans son livre sur la *Succession des temps*, s'exprime ainsi :

Gralianum filium suum Falentinianus ambianis imperatorem consiluit, quein habuit de Severa priore jugali ; et contra Saxones et contra Burgundiones qui plus ocloginta millia armorum primum Rheni in limbo caslrametassent, movit procinctum ; sed appoplexia subito et sanguinis eruptione Brigione defunctus est. (c. xiv).

« Valentinien déclara empereur, à Amiens, son fils Gratien, qu'il avait eu de Severa, sa première femme. Puis il dirigea une expédition contre les Saxons et contre les Burgondes qui étaient, pour la première fois, venus camper sur les bords du Rhin au nombre de quatre-vingt mille hommes

(1) Quelques éditions de Cassiodore contiennent mal à propos un point après le mot *cæsi*; ce qui, en rattachant les mots *de Usonie in regione Francorum* aux mots qui suivent, *Burgundionum LXXX fere millia*, etc., fait venir les Burgondes d'un lieu nommé Uso du pays des Francs ; étrange erreur, dans laquelle on est surpris que Luden lui-même ait pu tomber à la noie 30 du livre v, chapitre i de *son Histoire d'Allemagne*, tom. i, p. 475.